

If you have questions or comments, contact us.
 Pour toute question ou tout commentaire, nous contacter.
 Si tiene dudas o comentarios, contáctenos.

1-800-4-DEWALT • www.dewalt.com

INSTRUCTIVO DE OPERACIÓN, CENTROS DE SERVICIO
 Y PÓLIZA DE GARANTÍA. ADVERTENCIA: LEÁSE ESTE
 INSTRUCTIVO ANTES DE USAR EL PRODUCTO.

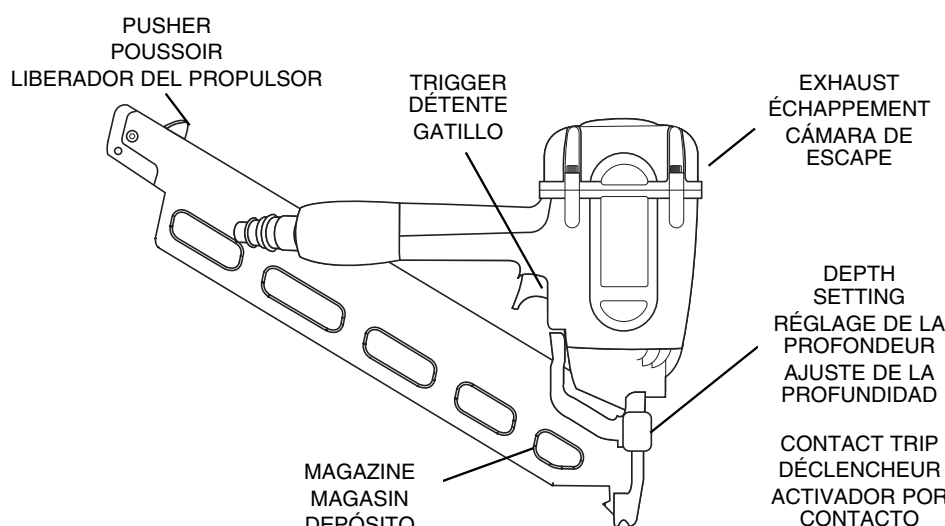
INSTRUCTION MANUAL
 GUIDE D'UTILISATION
 MANUAL DE INSTRUCCIONES

DEWALT®

D51822 (31° Clipped Head), D51844 (20° Full Round Head) Framing Nailers
 Cloueurs pour charpentes, modèles D51822 (clous à tête entaillée de 31°)
 et D51844 (clous à tête ronde pleine de 20°)

Clavadoras D51822 (31° media cabeza), D51844 (20° cabeza redonda completa)

EXTERNAL TOOL PARTS
 PIÈCES EXTERNES DE L'OUTIL
 PIEZAS EXTERNAS DE LA HERRAMIENTA



TOOL SPECIFICATIONS
 CARACTÉRISTIQUES DE L'OUTIL
 ESPECIFICACIONES DE LA HERRAMIENTA

	D51822 Clipped Head Clous à tête entaillée Media cabeza	D51844 Full Round Head Clous à tête ronde pleine Cabeza redonda completa
Height - Hauteur - Altura	12-3/4" (32.4 cm)	12-3/4" (32.4 cm)
Width - Largeur - Anchura	5" (12.7 cm)	5" (12.7 cm)
Length - Longueur - Longitud	18-5/8" (47.3 cm)	20-3/4" (52.7 cm)
Weight - Poids - Peso	7.3 lb (3.40 kg)	7.4 lb (3.44 kg)
Magazine Angle Angle du magasin Ángulo del depósito	31°	20°
Recommended Operating Pressure Pression de fonctionnement recommandée Presión de funcionamiento recomendada	70 - 120 psig (4.9 to 8.3 bar, 5 to 8.5 kg/cm²)	70 - 120 psig (4.9 to 8.3 bar, 5 to 8.5 kg/cm²)
Air consumption per 100 cycles Consommation d'air par 100 cycles Consumo de aire por cada 100 ciclos	7.2 cfm @ 100 psi 203.9 l/m @ 6.9 bar	7.2 cfm @ 100 psi 203.9 l/m @ 6.9 bar
Air consumption per single shoot Consommation d'air par coup Consumo de aire por cada disparo	.072 cfm @ 100 psi 2.039 l/m @ 6.9 bar	.072 cfm @ 100 psi 2.039 l/m @ 6.9 bar
Loading capacity Capacité de chargement Capacidad de carga	Up to 80 Nails Jusqu'à 80 clous Hasta 80 clavos	Up to 65 Nails Jusqu'à 65 clous Hasta 65 clavos

NAIL SPECIFICATIONS
 CARACTÉRISTIQUES DES CLOUS
 ESPECIFICACIONES DE LOS CLAVOS

	D51822 Clipped Head Clous à tête entaillée Media cabeza	D51844 Full Round Head Clous à tête ronde pleine Cabeza redonda completa
Nail Lengths Longueurs des clous Longitud de los clavos	2" - 3-1/2" (50 mm - 90 mm)	2" - 3-1/2" (50 mm - 90 mm)
Shank Diameters Diamètres de la tige Diámetro del cuerpo	.113" - .131" (2.9 mm - 3.3 mm)	.113" - .148" (2.9 mm - 3.8 mm)
Nail Stick Angles Angles des bandes de clous Ángulos de los clavos	31° - 34°	20° - 22°
Shank Types Types de tige Tipos de cuerpo	Smooth, Ring, Screw Doux, Anneau, Vis Liso, anillado, espiral	Smooth, Ring, Screw Doux, Anneau, Vis Liso, anillado, espiral

SAVE THESE INSTRUCTIONS

Important Safety Instructions for Pneumatic Tools

⚠ WARNING: When using any pneumatic tool, all safety precautions, as outlined below, should be followed to avoid the risk of death or serious injury. Read and understand all instructions before operating the tool.

CONSERVER CES DIRECTIVES

Consignes de sécurité importantes pour les outils pneumatiques

⚠ AVERTISSEMENT : Lorsqu'on utilise un outil pneumatique, toutes les mesures de sécurité mentionnées ci-dessous doivent être respectées pour éviter les risques de blessures sérieuses ou de mort. Il faut lire et comprendre toutes les directives avant de faire fonctionner l'outil.

CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES

Instrucciones importantes de seguridad para las herramientas neumáticas

⚠ ADVERTENCIA: Cuando utilice una herramienta neumática, debe seguir todas las precauciones de seguridad descritas a continuación, con el fin de evitar el riesgo de muerte o lesiones graves. Lea todas las instrucciones hasta comprenderlas antes de operar la herramienta.

Definitions: Safety Guidelines

The definitions below describe the level of severity for each signal word. Please read the manual and pay attention to these symbols.

⚠ DANGER: Indicates an imminently hazardous situation which, if not avoided, will result in death or serious injury.

⚠ WARNING: Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in death or serious injury.

⚠ CAUTION: Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, may result in minor or moderate injury.

CAUTION: Used without the safety alert symbol indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, may result in property damage.

Définitions : lignes directrices en matière de sécurité

Les définitions ci-dessous décrivent le niveau de danger pour chaque mot-indicateur employé. Veuillez lire le mode d'emploi et porter une attention particulière à ces symboles.

⚠ DANGER : indique une situation dangereuse imminente qui, si elle n'est pas évitée, causera la mort ou des blessures graves.

⚠ AVERTISSEMENT : indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, pourrait se solder par un décès ou des blessures graves.

⚠ MISE EN GARDE : indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée pourrait se solder par des blessures mineures ou modérées.

MISE EN GARDE : utilisé sans le symbole d'alerte à la sécurité, indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée pourrait se solder par des dommages à la propriété.

Definiciones: Normas de seguridad

Las siguientes definiciones describen el nivel de gravedad de cada palabra de señal. Lea el manual y preste atención a estos símbolos.

⚠ PELIGRO: indica una situación de peligro inminente que, si no se evita, provocará la muerte o lesiones graves.

⚠ ADVERTENCIA: indica una situación de peligro potencial que, si no se evita, podría provocar la muerte o lesiones graves.

⚠ PRECAUCIÓN: indica una situación de peligro potencial que, si no se evita, posiblemente provocaría lesiones leves o moderadas.

PRECAUCIÓN: cuando se utiliza sin el símbolo de alerta de seguridad indica una situación de peligro potencial que, si no se evita, puede provocar daños en la propiedad.

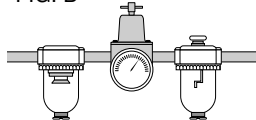
- Actuating tool may result in flying debris, collation material, or dust which could harm operator's eyes. The operator and all those persons in the general area should wear safety glasses with permanently attached side shields. Approved safety glasses are imprinted with the characters "Z87.1". It is the employer's responsibility to enforce the use of eye protection equipment by the tool operator and other people in the work area. (Fig. A)

FIG. A



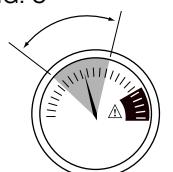
- Always wear appropriate personal hearing and other protection during use. Under some conditions and duration of use, noise from this product may contribute to hearing loss. (Fig. A)

FIG. B



- Use only clean, dry, regulated air. Condensation from an air compressor can rust and damage the internal workings of the tool. (Fig. B)

FIG. C



- Regulate air pressure. Use air pressure compatible with ratings on the nameplate of the tool. (Not to exceed 120 psi, 8.3 bar) Do not connect the tool to a compressor rated at over 175 psi. The tool operating pressure must never exceed 175 PSI even in the event of regulator failure. (Fig. C)

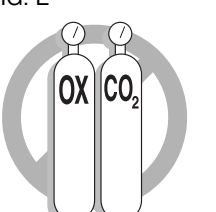
- Only use air hose that is rated for a maximum working pressure of at least 150 PSI (10.3 BAR) or 150% of the maximum system pressure, which ever is greater. (Fig. D)

FIG. D



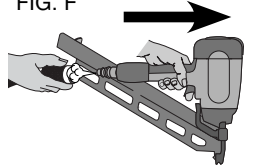
- Do not use bottled gases to power this tool. Bottled compressed gases such as oxygen, carbon dioxide, nitrogen, hydrogen, propane, acetylene or air are not for use with pneumatic tools. Never use combustible gases or any other reactive gas as a power source for this tool. Danger of explosion and/or serious personal injury may result. (Fig. E)

FIG. E



- Use couplings that relieve all pressure from the tool when it is disconnected from the power supply. Use hose connectors that shut off air supply from compressor when the tool is disconnected. (Fig. F)

FIG. F



- Disconnect tool from air supply when not in use. Always disconnect tool from air supply and remove fasteners from magazine before leaving the area or passing the tool to another operator. Do not carry tool to another work area in which changing location involves the use of scaffolding, stairs, ladders, and the like, with air supply connected. Do not make adjustments, remove magazine, perform maintenance or clear jammed fasteners while connected to the air supply. If the contact trip

- La mise en marche de l'outil peut projeter des débris, du matériel amalgamé ou de la poussière pouvant causer des blessures oculaires à l'opérateur. L'opérateur et toutes les personnes dans la zone environnante doivent porter des lunettes de sécurité avec écrans latéraux fixes. Les lunettes de sécurité approuvées sont estampillées avec la mention "Z87.1". L'employeur a la responsabilité d'imposer à l'opérateur et à toutes autres personnes dans la zone de travail le port d'équipement de protection des yeux. (fig. A)

- Toujours porter des protecteurs d'oreilles appropriés et autres dispositifs de protection durant l'utilisation. Selon les conditions et la durée d'utilisation, le bruit émis par cet outil peut causer une perte auditive. (fig. A)

- Utiliser uniquement de l'air propre, sec et régulé. La condensation provenant d'un compresseur d'air peut faire rouiller et endommager les composants internes de l'outil. (fig. B)

- Réguler la pression d'air. Utiliser une pression compatible avec la pression nominale indiquée sur la fiche signalétique de l'outil. (Ne doit pas excéder 120 psi, 8,3 bars.) Ne pas raccorder l'outil à un compresseur d'une puissance nominale supérieure à 175 psi. La pression de fonctionnement de l'outil ne doit jamais excéder 175 psi même dans l'éventualité d'une défaillance du régulateur. (fig. C)

- Utiliser exclusivement un tuyau d'air prévu pour une pression de fonctionnement maximale d'au moins 10,3 bars (150 psi) ou 150 % de la pression maximale du système, selon la pression la plus élevée. (Fig. D)

- Ne pas utiliser de gaz en bouteille pour faire fonctionner cet outil. Les gaz comprimés en bouteille comme l'oxygène, le bioxyde de carbone, l'azote, l'hydrogène, le propane, l'acétylène ou l'air ne doivent pas être utilisés avec les outils pneumatiques. Ne jamais utiliser de gaz combustibles ou tout autre type de gaz réactif comme source d'énergie pour cet outil. Leur utilisation représente un danger d'explosion et peut se solder par des blessures corporelles. (fig. E)

- Utiliser des raccords qui libèrent toute la pression de l'outil lorsqu'il est débranché de la source d'alimentation. Utiliser des connecteurs de tuyau qui coupent l'alimentation d'air du compresseur quand l'outil est débranché. (fig. F)

- Débrancher l'outil de la source d'alimentation en air lorsqu'il n'est pas utilisé. Toujours débrancher l'outil de la source d'alimentation en air et retirer les attaches qui se trouvent

- El funcionamiento de la herramienta puede despedir residuos, material de colación o polvo, que podrían dañar los ojos del operador. El operador y todas las personas cercanas deben llevar lentes de seguridad con protectores laterales permanentes. Los lentes de seguridad certificados se distinguen por los caracteres impresos "Z87.1". Es responsabilidad del empleador asegurarse de que tanto el operador de la herramienta como las personas situadas en el área de trabajo utilicen equipos de protección ocular. (Fig. A)

- Utilice siempre la apropiada protección, tanto auditiva como de otro tipo, durante la utilización. En determinadas condiciones y con utilizaciones prolongadas, el ruido generado por este producto puede contribuir a la pérdida de audición. (Fig. A)

- Utilice solamente aire limpio, seco y regulado. La condensación debida al compresor de aire puede oxidar y dañar las piezas internas de la herramienta. (Fig. B)

- Regule la presión del aire. Utilice una presión compatible con los valores indicados en la placa de características. (No debe exceder de 120 psi, 8,3 bar.) No conecte la herramienta a un compresor con un valor superior a 175 psi. La presión de funcionamiento de la herramienta no debe exceder nunca los 175 psi, incluso en el caso de que falle el regulador. (Fig. C)

- Utilice únicamente una manguera de aire que tenga una capacidad nominal para una presión de trabajo máxima de 10,3 BAR (150 PSI), como mínimo, o el 150% de la presión máxima del sistema, el valor que sea mayor. (Fig. D)

- No utilice gas embotellado para suministrar energía a esta herramienta. Los gases comprimidos y embotellados, como el oxígeno, el dióxido de carbono, el nitrógeno, el hidrógeno, el propano, el acetileno o el aire no se deben usar para las herramientas neumáticas. Nunca utilice gases combustibles o cualquier otro gas reactivo como fuente de energía para esta herramienta. Podría provocarse un peligro de explosión y/o lesiones personales graves. (Fig. E)

- Utilice conexiones que alivien toda la presión de la herramienta cuando se desconecte de la toma de corriente. Utilice conectores de mangueras que bloqueen el suministro de aire del compresor cuando la herramienta se desconecte. (Fig. F)

- Desconecte la herramienta del suministro de aire cuando no se vaya a usar. Siempre desconecte la herramienta del suministro de aire y retire los clavos del cargador antes

ni a usted mismo. Para una operación segura lleve a cabo los procedimientos y comprobaciones siguientes antes de cada utilización de la clavadora.

Si va a operar herramientas con temperaturas bajo cero, siga los preparativos indicados anteriormente y las instrucciones siguientes.

- Los tanques del compresor se deben haber drenado adecuadamente antes de la utilización. Drene siempre los tanques del compresor al menos una vez al día mientras utilice la clavadora. Esto es especialmente importante en climas fríos, porque cualquier tipo de humedad en el aire de los tanques puede condensarse con temperaturas bajas.
- Mantenga la herramienta tan caliente como pueda antes de usarla.
- Ponga de 5 a 10 gotas de aceite para herramientas neumáticas de DEWALT o aceite viscoso para invierno que contenga etilenglicol en la tapa superior.
- Baje la presión del aire a 80 psi o menos.
- Accione la herramienta 5 o 6 veces en madera de deshecho para lubricar las juntas tóricas.
- Suba la presión al nivel de funcionamiento (no debe exceder de 120 psi) y utilice la herramienta de manera normal.
- Vuelva a lubricar la tapa superior con aceite para herramientas neumáticas de DEWALT, o aceite neumático viscoso para invierno que contenga etilenglicol, al menos dos veces al día o cada cuatro horas de utilización.

Funcionamiento en climas cálidos

La herramienta debe funcionar con normalidad. No obstante, no exponga la herramienta a la luz solar directa, ya que el calor excesivo puede dañar los topes, las juntas tóricas u otras piezas de goma.

Utilización del desbloqueo (Fig. 5)

⚠ ADVERTENCIA: No mantenga el disparador oprimido cuando la herramienta no esté en uso. Deje el interruptor de bloqueo girado a la derecha (APAGADO) cuando la herramienta no esté en uso. Puede causar lesiones personales graves.

⚠ ADVERTENCIA: Bloquee el disparador, desconecte la línea de aire de la herramienta y retire los elementos de fijación del depósito antes de hacer ajustes. Puede causar lesiones personales graves.

Cada clavadora DEWALT viene equipado con un interruptor de bloqueo del gatillo (F). Para engranar el interruptor de bloqueo, gírelo a la derecha. Para desengranar el interruptor de bloqueo, céntrelo. El interruptor debe estar siempre bloqueado cuando haga ajustes o trabaje con la herramienta.

Funcionamiento de la herramienta

⚠ ADVERTENCIA: Siempre use protección adecuada para los ojos [ANSI Z87.1 (CAN/CSA Z94.3)] y para los oídos [ANSI S12.6 (S3.19)] cuando utilice esta herramienta.

La herramienta se puede accionar de uno de estos modos: modo de gatillo secuencial sencillo y modo de gatillo de tope. El gatillo instalado en la herramienta que se describe en el apartado **Gatillo** de este manual determina el modo de funcionamiento.

GATILLO SECUENCIAL: / (GRIS)

El gatillo secuencial está pensado para un clavado intermitente, cuando se desee una colocación exacta y muy cuidadosa. Para operar la clavadora en el modo secuencial:

- Apoye el activador por contacto firmemente contra la superficie de trabajo.
- Presione el gatillo.

⚠ PRECAUCIÓN: Se dispara un clavo cada vez que se presiona el gatillo, siempre que el activador por contacto permanezca presionado.

GATILLO DE TOPE: // (NEGRO)

El gatillo de tope está pensado para un clavado rápido en superficies planas y fijas.

Hay dos formas de operar con el gatillo de tope: **funcionamiento por posición y funcionamiento por tope**.

Para operar la herramienta con el método de FUNCIONAMIENTO POR POSICIÓN:

- Apoye el activador por contacto contra la superficie de trabajo.
- Presione el gatillo.

Para operar la herramienta con el método de FUNCIONAMIENTO POR TOPE:

- Presione el gatillo.
- Apoye el activador por contacto contra la superficie de trabajo. Mientras el gatillo esté presionado la herramienta disparará un clavo cada vez que se presione el activador por contacto. De esta forma se puede clavar varias veces seguidas.

⚠ PRECAUCIÓN: No mantenga presionado el gatillo cuando la herramienta no esté en uso. Mantenga el interruptor de bloqueo girado a la derecha (OFF, apagado) cuando la herramienta no esté en uso.

Carga de la herramienta (Fig. 6)

⚠ PRECAUCIÓN: Apunte la herramienta a una dirección segura cuando cargue los clavos.

⚠ PRECAUCIÓN: No cargue nunca los clavos con el activador por contacto o el gatillo activados.

- Tire del liberador del propulsor de clavos (H) hasta que se fije.
- Introduzca los sticks de clavos adecuados en la ranura de carga de la parte superior del depósito. Consulte las especificaciones de las herramientas para determinar los ángulos y los tamaños de los clavos adecuados.
- Tire una segunda vez del liberador del propulsor de clavos para soltar la fijación y deslice cuidadosamente el liberador del propulsor hacia delante hasta que haga contacto con los clavos.

Bloqueo de disparo sin carga

A fin de evitar daños internos, las clavadoras DEWALT están equipadas con un bloqueo de disparo sin carga, para que la herramienta no funcione cuando el depósito esté casi vacío. Cuando quedan aproximadamente 4 o 5 clavos en el depósito y la herramienta deja de funcionar, siga las instrucciones de carga para recargar los sticks de clavos.

Ajuste de la profundidad (Fig. 7)

⚠ ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de lesiones graves debidas a una puesta en marcha accidental al tratar de ajustar la profundidad, SIEMPRE:

- Bloquee el disparador.
- Desconecte el suministro de aire.
- Evite tocar el disparador durante los ajustes.

La profundidad de clavado se puede modificar mediante el ajuste de la profundidad, en la tobera de la herramienta.

- Si desea clavar con una profundidad menor, presione el botón de desbloqueo (M) hacia adentro. Deslice el activador por contacto (E) hacia abajo. Presione el botón de bloqueo (N) para fijar el activador por contacto.
- Para hundir más un clavo, presione el botón de desbloqueo (M) hacia adentro. Deslice el activador por contacto (E) hacia arriba, hasta la medida deseada. Presione el botón de bloqueo (N) para fijar el activador por contacto.

MANTENIMIENTO

Cuadro de mantenimiento diario

ACCIÓN	Lubrique la herramienta con 5-10 gotas de aceite para herramientas neumáticas DEWALT
MOTIVO	Evita averías en las juntas tóricas
MÉTODO	Ponga unas gotas en el suministro de aire situado en la tapa superior de la herramienta
ACCIÓN	Drene los tanques del compresor y las mangueras diariamente
MOTIVO	Evita la acumulación de humedad en el compresor y en la clavadora
MÉTODO	Abra los grifos de descompresión u otras válvulas de drenaje en los tanques del compresor. Permita el drenaje del agua acumulada de las mangueras
ACCIÓN	Limpie el depósito, el liberador del propulsor y el mecanismo del activador por contacto
MOTIVO	Permite un funcionamiento suave, reduce la fatiga y evita los atascos
MÉTODO	Sople con aire comprimido limpio. No se recomienda la utilización de aceites ni disolventes, ya que tienden a atraer residuos
ACCIÓN	Antes de cada utilización compruebe que todos los tornillos, tuercas y clavos estén intactos y rectos
MOTIVO	Evita los atascos, las fugas y la avería prematura de las piezas de la herramienta
MÉTODO	Ajuste los tornillos sueltos u otros clavos mediante la llave Allen adecuada o un destornillador

Limpieza

⚠ PRECAUCIÓN: Sólo use una tela humedecida para limpiar las partes plásticas. Muchos limpiadores para uso doméstico contienen sustancias químicas que podrían dañar considerablemente las piezas de plástico y las juntas tóricas. Tampoco utilice gasolina, aguarrás, barniz o solvente, líquidos para limpieza en seco o productos similares, que podrían dañar seriamente las piezas de plástico y las juntas tóricas. Nunca permita que penetre líquido dentro de la herramienta y nunca sumerja ninguna de las piezas en un líquido.

Reparaciones

Para garantizar la SEGURIDAD y CONFIABILIDAD, las reparaciones, el mantenimiento y los ajustes (incluida la inspección y reemplazo de cepillos) deben ser realizados por un centro de mantenimiento de fábrica de DEWALT, un centro de mantenimiento DEWALT autorizado u otro personal de mantenimiento calificado. Utilice siempre piezas de repuesto idénticas. Consulte la **Guía de solución de problemas**, al final de este apartad.

Accesorios

⚠ ADVERTENCIA: Debido a que no se han probado con este producto otros accesorios que no sean los que ofrece DEWALT, el uso de dichos accesorios podría ser peligroso. Para reducir el riesgo de lesiones, con este producto deben usarse sólo los accesorios DEWALT recomendados.

Los accesorios que se recomiendan para utilizar con la herramienta están disponibles a un costo adicional en su distribuidor local o en un centro de mantenimiento autorizado. Si necesita ayuda para localizar algún accesorio, póngase en contacto con DEWALT Industrial Tool Co., 701 East Joppa Road, Baltimore, MD 21286, llame al 1-800-4-DEWALT (1-800-433-9258) o visite nuestro sitio web www.dewalt.com.

Garantía limitada por tres años

DEWALT reparará, sin cargo, cualquier falla que surja de defectos en el material o la fabricación del producto, por hasta tres años a contar de la fecha de compra. Esta garantía no cubre fallas de las piezas causadas por su desgaste normal o abuso a la herramienta. Para mayores detalles sobre la cobertura de la garantía e información acerca de reparaciones realizadas bajo garantía, visítenos en www.dewalt.com o llámenos al 1 800 433-9258 (1-800-4-DEWALT). Esta garantía no aplica a accesorios o a daños causados por reparaciones realizadas o intentadas por terceros. Esta garantía le otorga derechos legales específicos, además de los cuales puede tener otros dependiendo del estado o provincia en que se encuentre.

Además de la garantía, las herramientas DEWALT están cubiertas por:

1 AÑO DE SERVICIO GRATUITO

DEWALT mantendrá la herramienta y reemplazará las piezas gastadas por su uso normal, sin cobro, en cualquier momento durante un año a contar de la fecha de compra. Las piezas gastadas de la clavadora, tales como anillos tóricos y hojas del impulsor, no están cubiertas.

GARANTÍA DE REEMBOLSO DE SU DINERO POR 90 DÍAS

Si no está completamente satisfecho con el desempeño de su máquina herramienta, láser o clavadora DEWALT, cualquiera sea el motivo, podrá devolverlo hasta 90 días de la fecha de compra con su recibo y obtener el reembolso completo de su dinero – sin necesidad de responder a ninguna pregunta.

AMÉRICA LATINA: Esta garantía no se aplica a los productos que se venden en América Latina. Para los productos que se venden en América Latina, debe consultar la información de la garantía específica del país que viene en el empaque, llamar a la compañía local o visitar el sitio Web a fin de obtener esa información.

SUSTITUCIÓN GRATUITA DE LAS ETIQUETAS DE ADVERTENCIA: Si las etiquetas de advertencia (Fig. 8) se vuelven ilegibles o se pierden, llame al 1 800 4-DEWALT para conseguir gratuitamente otras de repuesto.

FIG. 8



Compressor will be sufficient for tools at all production rates.
Le compresseur sera suffisant pour les outils à tous les taux de production.
El compresor será suficiente para las herramientas a cualquier velocidad de trabajo

Compressor will be sufficient at slow or moderate production rates, but may have difficulty at very rapid rates.
Le compresseur est suffisant pour les cadences de production lentes ou modérées, mais son rendement pourrait être insuffisant pour les cadences très rapides.
El compresor será suficiente a velocidades de trabajo bajas o moderadas, pero puede tener dificultades en velocidades muy rápidas.

Compressor will be adequate only when tools are utilized at slow production rates. (punch-out or occasional use)
Le compresseur est adéquat uniquement quand les outils sont utilisés à des cadences de production lentes (perforation ou utilisation occasionnelle).
El compresor sólo será adecuado cuando las herramientas se utilicen en velocidades de trabajo lentas (perforación o uso ocasional).

NR
Not Recommended
Non recommandé
No recomendado

Portable Handcary 3.2 - 4 CFM	5.5 HP Gas 2 HP Elec. 8 - 9 CFM	8 HP Gas 14 - 16 CFM	Industrial 23+ CFM
Portable à la main 3,2 à 4 pieds cubes par minute	5.5 HP Essence 2 CH Elec. 8 à 9 pieds cubes par minute	8 CH Essence 14 à 16 pieds cubes par minute et +	Industrial 23 pieds cubes par minute et +
Transportable 3.2 - 4 CFM	5.5 CV Gas 2 CV Elec. 8 -9 CFM	8 CV Gas 14 -16 CFM	Industrial 23+ CFM

	NR		
	NR		
	NR	NR	
	NR	NR	
	NR	NR	

Troubleshooting Guide

MANY COMMON PROBLEMS CAN BE SOLVED EASILY BY UTILIZING THE CHART BELOW. FOR MORE SERIOUS OR PERSISTENT PROBLEMS, CONTACT A DEWALT SERVICE CENTER OR CALL 1-(800)-4-DEWALT.

⚠ WARNING: TO REDUCE THE RISK OF SERIOUS PERSONAL INJURY, ALWAYS DISCONNECT AIR FROM TOOL BEFORE ALL REPAIRS.

Trigger valve housing leaks	O-ring or valve stem failure	Replace valve using Trigger Valve Kit: Cat.# D510005
Top cap leaks air	Loose cap screws	Tighten cap screws using appropriate Allen wrench
	Damaged or worn gasket or o-ring	Replace gasket/o-rings using Nailer O-ring Repair Kit, Cat. # D518005
Exhaust leaks	Main seal or o-ring damaged, debris in tool.	Replace gasket/o-rings using Framing Nailer O-ring Repair Kit, Cat. # D518005
Air leaks around nose when tool is at rest. (Driver blade in up position.)	Damaged or worn o-rings	Replace gasket/o-rings using Framing Nailer O-ring Repair Kit, Cat. # D518005
Air leaks around nose when tool is in actuated position. (Driver blade in down position.)	Damaged or worn bumper	Replace bumper using: Frame Nailer Bumper Kit, Cat. # D518003
Tool does not cycle in cold weather	Tool not receiving air	Check air supply
	Valve may be frozen	Warm up tool. Lubricate with DEWALT Pneumatic Tool Oil or winter weight pneumatic oil containing ethylene glycol
	Damaged or worn o-rings	Replace gasket/o-rings using Framing Nailer O-ring Repair Kit, Cat. # D518005
	Broken or damaged driver blade	Replace Driver Blade using either Kit: Driver Blade Kit for D51844 Full Round Head Nailer; Cat. # D518452 or Driver Blade Kit for D51822 Clipped Head Nailer; Cat. # D518232
Lack of power; sluggish	Low air pressure	Check air supply
	Lack of lubrication	Lubricate tool using DEWALT pneumatic tool oil.
	Damaged or worn o-rings	Replace gasket/o-rings using Framing Nailer O-ring Repair Kit, Cat # D518005
	Exhaust port blocked or clogged	Disconnect air, remove exhaust plate from top of tool, clean port
	Depth adjustment set too shallow	Reset depth adjustment
	Driver damaged or worn	Replace driver blade
Skipping nails; intermittent feed	Air restricted	Check air supply and couplers
	Lack of lubrication	Lubricate tool using DEWALT pneumatic tool oil
	Nosepiece screws loose	Tighten nosepiece screws using appropriate Allen wrench
	Wrong size/angle fasteners	Use only recommended fasteners
	Dirty magazine	Clean magazine track and nosepiece
	Damaged/Worn magazine	Replace magazine
	Broken or damaged driver blade	Replace driver blade using either Kit: Driver Blade Kit for D51844 Full Round Head Nailer; Cat. # D518452 or Driver Blade Kit for D51822 Clipped Head Nailer; Cat. # D518232
	Trigger valve o-ring worn or damaged	Replace valve using Trigger Valve Kit; Cat. # D510005
	Worn piston o-ring	Replace o-ring using Framing Nailer O-ring Repair Kit, Cat # D518005
	Worn or damaged pusher spring	Replace spring using Magazine Pusher Spring Kit; Cat. # D518004
Fasteners jam in tool	Driver channel in nosepiece worn	Replace nosepiece
	Wrong size/ angle fasteners	Use only recommended fasteners
	Worn driver blade	Replace driver blade using either Kit: Driver Blade Kit for D51844 Full Round Head Nailer; Cat # D518452 or Driver Blade Kit for D51822 Clipped Head Nailer; Cat. # D518232
	Nosepiece screws loose	Tighten nosepiece screws using appropriate Allen wrench
	Nails not feeding properly	Ensure nails are feeding properly through the magazine and into the nose.

Guide de dépannage

IL EST POSSIBLE DE RÉSOUDRE FACILEMENT LES PROBLÈMES LES PLUS COMMUNS À L'AIDE DU TABLEAU CI-DESSOUS. POUR DES PROBLÈMES PLUS GRAVES OU DES PROBLÈMES QUI PERSISTENT, COMMUNIQUER AVEC UN CENTRE DE RÉPARATION DEWALT OU COMPOSER LE 1 800 4-DEWALT.

⚠ AVERTISSEMENT : POUR RÉDUIRE LE RISQUE DE BLESSURES CORPORELLES, TOUJOURS DÉBRANCHER LA SOURCE D'ALIMENTATION EN AIR DE L'OUTIL AVANT TOUTE RÉPARATION.

Fuite du boîtier de la soupape de détente	Défaillance du joint torique ou de la tige de soupape	Remplacer la soupape à l'aide de la trousse de soupape de détente : N° cat. D510005
Fuites d'air du couvercle supérieur	Vis de couvercle desserrées	Serrer les vis du couvercle à l'aide d'une clé hexagonale appropriée
	Joint ou joint torique endommagé ou usé	Remplacer le joint/joint torique avec la trousse de réparation de joint torique pour cloueuse pour charpente, n° cat. D518005
Fuites d'échappement	Le joint principal ou le joint torique est endommagé, des débris ont pénétré dans l'outil.	Remplacer le joint/joint torique avec la trousse de réparation de joint torique pour cloueuse pour charpente, n° cat. D518005
Fuites d'air près de l'embout quand l'outil n'est pas utilisé (Lame de goupille en position levée.)	Joints toriques endommagés ou usés	Remplacer le joint/joint torique avec la trousse de réparation de joint torique pour cloueuse pour charpente, n° cat. D518005
Fuites d'air près de l'embout quand l'outil est actionné position. (Lame de goupille en position abaissée.)	Amortisseur endommagé ou usé	Remplacer l'amortisseur à l'aide de la : trousse d'amortisseur pour la cloueuse pour charpente, n° cat. D518003
L'outil ne fonctionne pas par temp froid	L'outil ne reçoit pas d'air	Vérifier l'alimentation pneumatique
	La soupape peut être gelée	Réchauffer l'outil. Lubrifier avec de l'huile pour outil pneumatique DEWALT ou de l'huile pneumatique de grade d'hiver contenant de l'éthylène glycol.
	Joints toriques endommagés ou usés	Remplacer le joint/joint torique avec la trousse de réparation de joint torique pour cloueuse pour charpente, n° cat. D518005
	Lame de goupille brisée ou endommagée	Remplacer la lame de goupille à l'aide de la trousse : Trousse de lame de goupille pour cloueuse à clous à tête ronde pleine D51844; n° cat. D518452 ou Trousse de lame de goupille pour cloueuse à clous à tête entaillée D51822; n° cat. D518232
Manque de puissance; lenteur	Basse pression d'air	Vérifier l'alimentation pneumatique
	Manque de lubrification	Lubrifier l'outil avec de l'huile pour outil pneumatique DEWALT
	Joints toriques endommagés ou usés	Remplacer le joint/joint torique avec la trousse de réparation de joint torique pour cloueuse pour charpente, n° cat. D518005
	Orifice d'échappement bloqué ou encrassé	Débrancher l'arrivée d'air, retirer la plaque d'échappement du dessus de l'outil, nettoyer l'orifice
	Le réglage de profondeur est trop faible	Régler de nouveau la profondeur
	La goupille est endommagée ou usée	Remplacer la lame de goupille
Saut de clous; alimentation intermittente	Alimentation en air restreinte	Vérifier l'alimentation pneumatique et les raccords.
	Manque de lubrification	Lubrifier l'outil avec de l'huile pour outil pneumatique DEWALT
	Vis de l'embout desserrées	Serrer les vis de l'embout à l'aide d'une clé hexagonale appropriée
	Attaches de dimension/angle inappropriés	Utiliser uniquement des attaches recommandées
	Magasin sale	Nettoyer le rail du magasin et l'embout
	Magasin endommagé/usé	Remplacer le magasin
	Lame de goupille brisée ou endommagée	Remplacer la lame de goupille à l'aide d'une des trousse suivantes : Trousse de lame de goupille pour cloueuse à clous à tête ronde pleine D51844; n° cat. D518452 ou Trousse de lame de goupille pour cloueuse à clous à tête entaillée D51822; n° cat. D518232
	Joint torique de la soupape de détente usée ou endommagée	Remplacer la soupape à l'aide de la trousse de soupape de détente; n° cat. D510005
	Joint torique du piston usé	Remplacer le joint torique avec la trousse de réparation de joint torique pour cloueuse pour charpente, n° cat. D518005
	Ressort de poussoir usé ou endommagé	Remplacer le ressort à l'aide de la trousse de ressort du poussoir du magasin; n° cat. D518004
Attaches coincées dans l'outil	Canal de goupille usée dans l'embout	Remplacer l'embout
	Attaches de dimension/angle inappropriés	Utiliser uniquement des attaches recommandées
	Remplacer la lame de goupille	Remplacer la lame de goupille à l'aide d'une des trousse suivantes : Trousse de lame de goupille pour cloueuse à clous à tête ronde pleine D51844; n° cat. D518452 ou Trousse de lame de goupille pour cloueuse à clous à tête entaillée D51822; n° cat. D518232
	Vis de l'embout desserrées	Serrer les vis de l'embout à l'aide d'une clé hexagonale appropriée
	Les clous ne sont pas alimentés adéquatement	S'assurer que les clous sont alimentés adéquatement du magasin à l'embout.

Guía de solución de problemas

CON LA TABLA SIGUIENTE, PODRÁ SOLUCIONAR MUCHOS PROBLEMAS COMUNES CON FACILIDAD. PARA PROBLEMAS PERSISTENTES O MÁS GRAVES, PÓNGASE EN CONTACTO CON EL CENTRO DE MANTENIMIENTO DEWALT O LLAME AL 1-(800)-4-DEWALT.

⚠ ADVERTENCIA: PARA REDUCIR EL RIESGO DE LESIONES PERSONALES GRAVES, DESCONECTE SIEMPRE LA HERRAMIENTA DEL SUMINISTRO DE AIRE ANTES DE REALIZARLE LAS REPARACIONES.

La carcasa de la válvula del gatillo gotea	Avería en la junta tórica o en la varilla de la válvula	Sustituya la válvula mediante el kit de válvula del gatillo: Cat. # D510005
La tapa superior pierde aire	Tornillos sueltos en la tapa Guarnición o junta tórica gastada o dañada	Ajuste los tornillos de la tapa mediante la llave Allen adecuada Sustituya las guarniciones o las juntas tóricas mediante el kit de reparación de junta tórica de la clavadora, Cat. # D518005
Fugas en la aspiración	Sello principal o junta tórica dañados, residuos en la herramienta.	Sustituya las guarniciones o las juntas tóricas mediante el kit de reparación de junta tórica de la clavadora, Cat. # D518005
Pérdidas de aire por la tobera cuando la herramienta está en reposo. (Hoja de la guía en posición superior.)	Juntas tóricas dañadas o gastadas	Sustituya las guarniciones o las juntas tóricas mediante el kit de reparación de junta tórica de la clavadora, Cat. # D518005
Pérdidas de aire por la tobera cuando la herramienta está en posición de funcionamiento. (Hoja de la guía en posición inferior.) La herramienta no efectúa el ciclo en climas fríos	Tope dañado o gastado La herramienta no recibe aire Quizá se haya congelado la válvula Juntas tóricas dañadas o gastadas Hoja de la guía dañada o rota	Sustituya el tope mediante: Kit de tope de la clavadora, Cat. # D518003 Compruebe el suministro de aire Caliente la herramienta. Lubríquela con aceite para herramientas neumáticas DEWALT o aceite neumático viscoso de invierno que contenga etilenglicol Sustituya las guarniciones o las juntas tóricas mediante el kit de reparación de junta tórica de la clavadora, número de Cat. # D518005 Sustituya la hoja de la guía con uno de estos kits: Kit de hoja de guía para clavadora de cabeza redonda completa D51844; Cat. # D518452 o Kit de hoja de guía para la clavadora de media cabeza D51822; de Cat. # D518232
Falta de potencia; lentitud	Presión del aire baja Falta de lubricación Juntas tóricas dañadas o gastadas Puerto de aspiración bloqueado o tapado Ajuste de profundidad demasiado superficial Guía dañada o gastada	Compruebe el suministro de aire Lubrique la herramienta con aceite para herramientas neumáticas de DEWALT Sustituya las guarniciones o las juntas tóricas mediante el kit de reparación de junta tórica de la clavadora, Cat. # D518005 Desconecte el aire, extraiga la placa de aspiración de la parte superior de la herramienta, limpie el puerto Vuelva a ajustar la profundidad Sustituya la hoja de la guía
Faltan clavos; alimentación intermitente	Restricciones de aire Falta de lubricación Los tornillos de la tobera están sueltos Clavos con un ángulo o tamaño inadecuado Depósito sucio Depósito dañado o gastado Hoja de la guía dañada o rota Junta tórica de la válvula del gatillo gastada o dañada Junta tórica del pistón gastada Resorte del liberador del propulsor gastado o dañado	Compruebe el suministro de aire y las juntas Lubrique la herramienta con aceite para herramientas neumáticas de DEWALT Ajuste los tornillos de la tobera mediante la llave Allen adecuada Utilice solamente clavos recomendados Limpie el arrastre del depósito y la tobera Sustituya el depósito Sustituya la hoja de la guía con uno de estos kits: Kit de hoja de guía para clavadora de cabeza redonda completa D51844; Cat. # D518452 o Kit de hoja de guía para la clavadora de media cabeza D51822; de Cat. # D518232 Sustituya la válvula mediante el kit de válvula del gatillo; Cat. # D510005 Sustituya la junta tórica mediante el kit de reparación de junta tórica de la clavadora, Cat. # D518005 Sustituya el resorte con el kit de resorte del liberador del propulsor del depósito; Cat. # D518004
Clavos atascados en la herramienta	Canal de guía de la tobera gastado Clavos con un ángulo o tamaño inadecuado Hoja de la guía gastada Los tornillos de la tobera están sueltos Los clavos no se alimentan adecuadamente	Sustituya la tobera Utilice solamente clavos recomendados Sustituya la hoja de la guía con uno de estos kits: Kit de hoja de guía para clavadora de cabeza redonda completa D51844; Cat. # D518452 o Kit de hoja de guía para la clavadora de media cabeza D51822; de Cat. # D518232 Ajuste los tornillos de la tobera mediante la llave Allen adecuada Compruebe que los clavos se alimenten adecuadamente a través del depósito por la tobera.

TYPICAL NAILS ACCEPTED BY THE D51822 AND D51844 FRAMING NAILERS CLOUS TYPIQUES ACCEPTÉS PAR LES CLOUEUSES POUR CHARPENTE D51822 ET D51844 CLAVOS NORMALES ACEPTADOS POR LAS CLAVADORAS D51822 Y D51844

